







# PROKLETA

Spisal EMILE RICHEBOURG  
Is francoščine prestavil J. L.

(61)

"Blanche!" reče ta. "Stvar se tiče neke ženitne ponudbe. Gospod Parizel te snubi svojemu sinu."

Mlada deklica prebledi.

"Povej gospodu Parizlu sama, če ti je ponudba draga."

"Pa saj jaz se nočem možiti, ne, nočem se!..." kliče deklica vsa zmedena s solznimi očmi, opirajoč se na Rouvenata, kakor bi pri njem iskala pomoči.

Rouvenat pa izpregovori mrzlo: "Zdaj veste, pri čem da ste, gospod Parizel." — Potem vede mlado deklico k vratom, ki so bila ostala odprta, ter jej reče: "Le pojdi v svojo sobo, draga moja! Mi te nimamo česa več vprašati."

Blanche odide. Zdaj se obrne Rouvenat k Parizlu govoreč: "Vi imate brez dvojbe še mnogo govoriti s svojim gospodom bratrancem. Jaz Vas nočem motiti. Da ste mi zdravi, gospod Parizel." S temi besedami sledi Blanchei.

Oče lepega Parizla je gledal, pesti stiskajoč in jeze se peče za odhajajočim. "Le počakaj!" to sta bili edini besedi, ki ji je zamrmral za njim!

17.

Četrť ure kasneje je srečal Parizel svojega sina, ki je pred pristavo hodil gorindol.

"Vidim ti na obrazu, da sva propala," reče Fran.

"Da, same jeze bi počil! Če tega prokletega Rouvenata kje na samem dobim, ne vem, kaj se zgodi z njim!"

"Tudi jaz ga sovražim, in morda še bolj nego ti!" reče Fran zamolklo.

"Doker bo de živel ta človek na pristavi, ne doseževa nič. Stari Mellier je samo še truplu brez duše, avtomat, ki ga prikriva vsemu svetu, celo Mellieru! Kaj li hoče? Česa čaka? Česa se nadeja? Morda želi naju izdediniti?"

"Tako se vsaj zdi."

"Da, in to na korist male Blanche-e! Ona mu je vse! K sreči me je Mellier zagotovil, da noče delati testamenta. Na hčerko Jean Renaudovo se tudi ne smeva zanašati, kajti ona te ne ljubi!"

"Pa jaz jo ljubim!"

"Kakor hitro nama neha biti sredstvo v dosęgo najinega namena, moraš opustiti misel nanjo. Ko postaneva enkrat gospodarja na Seuillonu, potem bova že videla... In, če bi tudi drugače ne šlo, ona je silna deklica, in ti si močan hrust... Narediš jo lahko za svojo ljubovnico... Razumeš li?"

"Da," odgovori Fran tresoč se. Stari se je pa grdo smejal. Zdajci odideta oba drug poleg drugega z vrto ter dospeta v gozdič.

"Pojdi z mano!" reče stari Parizel ter vede svojega sina skozi goščavo do kraja, kjer je bil gozdič malo razredčen. "Tukaj lahko govoriva, ne da bi naju kdo motil." In res, vladala je tu grobna tišina.

"Le-sem ne dohaja živ krst, razen kadar so lešniki zreli," povzame Fran.

"Nu, letos jih bova, tega se nadejem, skupno brala!" zavrne stari skrivnostno.

Mladenič ga zvedavo pogleda.

"Rouvenat nama je na poti," zašepeče stari, "Rouvenat mora izginiti!"

Fran se strese. "Tudi jaz sem že mislil na to," reče. "Pa kako bi se stvar izvršila?"

Stari skomizgne z ramo. "Vsako sredstvo je dobro, kadar se človek hoče iznebiti neprijatelja. Počakati morava le, da se nama ponudi prilika."

"In, če se nama nobena ne ponudi?" zašepeče mladenič.

"Potem si pa morava sama priliko narediti!" zaheheče se stari.

"To je pa težko," zavrne Fran.

"Tako govorijo le strahopetci!" jezi se stari. "Rouvenat je najin sovražnik, on ovira najine načrte; zato ga je treba odstraniti! Potem bodeva gospodovala Jacquosu Mellieru; hči Jean Renaudova postane tedaj izlepa ali izgreda tvoja žena, in premoženje Mellierovo pripada nama! Saj ga imava tako rekoč že v rokah! Ali naj bi si ga dala izpuliti? Nikakor! To bi bilo preneumno! Ponovljam ti: Rouvenat je nama edina ovira, in zato mora Rouvenat umreti!"

"On ima trdo bučo in je žilav, kakor mačka!" zamrmra Fran.

"Ti govoriš, kakor bi ne bilo v reči globočin, ki v nje slučajno lahko štrbunkne. Pa, ali ne pride li lahko na deželni cesti pod težak voz? Če zleze v prihodnjih dneh na črešnjevo drevo, da bi Blanche-i nabral prvih črešenj; ali se ne zlomli lahko pod njim veja? Če dremlje na klopi, ali ne pade lahko krovec na njegovo glavo? Koliko je priložnosti! Kakor hitro se nama ponudi katera, treba delati brzo in odločno! Človek mora imeti mrzlo kri, mora biti držen in spreten; razumeš li, dečko."

"Bova videla, kaj se da narediti," zamrmra Fran zamolklo.

"Jaz zapustim danes zvečer pristavo, pa daleč ne pojdem. Nič me ne pozna v tem kraju, lahko ostanem v Arthemontu ali kje drugje. Imam tisoč frankov v žepu, ki mi jih je posodil Mellier "na račun" pripadajoče mi dedščine. S tem denarjem lahko čakam prilike. Midva pa se ne smeva videti! Sicer hočem si nadeti drugo ime. Previdnost je mati modrosti. Ako me pa potrebuješ, tedaj... Nu, pa saj danes zvečer, predno odidem, pogovoriva se še o nekem sredstvu, kako bova skupno delovala."

(Nadaljevanje sledi.)

# V A Š V P A D!



## KAJ BOSTE VI NAREDILI O TEM?

OD Generala Bradleya, ki vodi vpadno kopno armado, pa skozi vsak vojaški čin, stoje Amerikanci nasproti krutemu, srditemu, zmogljivemu sovražniku. Ta vpad pa se je šele pričel—pred našimi boritelji leži še težko in krvavo delo, ki zahteva vse njihovo junštvo, katero podpira vsa vaša vera v njihovo končno zmago.

Ta vera bo v tem vpadu mnogokrat postavljena na preizkušnjo—v srditih bojih, v poslabšanju, mogoče celo v začasnem porazu. Vaša dolžnost pa je, da se spominjate, da zgodnje zmage navadno pome-

nijo še močnejši odpor od strani sovražnika, ki je postal bolj jezen, bolj brezobziren, ko postaja senca njegove pogube večja—vaša dolžnost je, da držite to vero v dnevih, in nočeh negotovosti kot v urah zmagoslavja.

Le malo morete pokazati, kako ste uverjeni, kaj morajo oni prenesti in mogoče še več mesecev. Toda eno stvar morete napraviti—podprite napad z vsakim dolarjem, ki ga morete pogrešiti! Naj bodo bondi, ki jih kupite v tej največji kampanji, merilo vaše vere v njihovo končno zmago!

## Kupite Svoje Vpadne Bonde Danes!



Oglejte si, kar morejo vaši Vojni Bondi kupiti—obiščite Razstavo "WEAPONS OF WAR" v Central Parku—od 11 dopoldne do 11 zvečer—BREZPLAČNO!

Ta prostor je poklonila skupina patriotičnih newyorških trgovskih organizacij

## WAR FINANCE COMMITTEE FOR NEW YORK

### IZPOLNITE TO!

WAR FINANCE COMMITTEE FOR NEW YORK  
FIFTH WAR LOAN  
Dept 92 - 1270 Sixth Ave., New York 20, N. Y.  
OFFICIAL PURCHASE FORM FOR "E" BONDS  
Date: \_\_\_\_\_  
Check Bond Denomination Desired  
(Cost Price) "E" Bonds \$18.75 \$37.50 \$75.00 \$375.00 \$750.00  
(Maturity Value) \$25.00 \$50.00 \$100.00 \$500.00 \$1,000.00  
METHOD OF PAYMENT  
 Check attached—or  The following bank is hereby authorized to charge my account  
(Name of bank) \_\_\_\_\_ (Address of bank) \_\_\_\_\_  
REGISTRATION INSTRUCTIONS (please print)  
Please have such securities registered as follows:  
Mr. Mrs. Miss \_\_\_\_\_ (First name) (Initial) (Last name)  
(Street address of registered owner) \_\_\_\_\_ (City, postal unit number, and State)  
 COOWNER Mr. Mrs. Miss \_\_\_\_\_ (First name) (Initial) (Last name)  
or  BENEFICIARY Mr. Mrs. Miss \_\_\_\_\_ (First name) (Initial) (Last name)  
DELIVERY INSTRUCTIONS  
 Please mail to undersigned.  
 Special instructions, if any: \_\_\_\_\_  
Subscriber's signature \_\_\_\_\_  
Name of subscriber \_\_\_\_\_  
Address of subscriber \_\_\_\_\_  
(Please print—Name, Street Address, City, postal unit number, State)

## Vesti

### Ameriški bombniki na švedskem

Ko so v terek bombardirali nemške kraje, je 21 ameriških poškodovanih velikih bombnikov pristalo na švedskem in 185 letalcev, med katerimi je nekaj ranjenih, je bilo interniranih. Vsega skupaj je na švedskem interniranih okoli 600 ameriških letalcev.

Švedski listi poročajo, da so nemški aeroplani poškodovane bombnike zasledovali celo nad švedskimi vodami. Od 21 bombnikov jih je 16 varno pristalo, pet pa jih je tresčilo na tla, nekateri, ko so pristali, drugi pa potem, ko so letalci poskakali s padali.

### Finski poslanik bo odpotoval

Finski poslanik Hjalmar Procope, ki je dobil potne liste od državnega departamenta, se bo najbrže že ta teden odpeljal iz New Orleansa z nekim španskim parnikom.

### FINCI HOČEJO MIR

Poročila, ki so v terek zvečer prišla iz Helsinkijev v Stockholm, pravijo, da je bil sestavljen nov finski "mirovni kabinet", kateremu načeljuje vnanji minister dr. Henrik Ramsay.

Angleški radio naznanja, da pravi poročilo iz Stockholma, da je feldmaršal Carl Gustav von Mannerheim pričel sestavljati vlado, ki se bo pričela pogajati za mir z Rusijo.

Pričakovati je, da bo nova vlada naglo sprejela mirovne pogoje, ki jih je Rusija stavila Finski v aprilu, katere pa je zavrgla vlada ministrskega predsednika Edwina Linkomies-a. Pogoje je tedaj Finsa zavrnila, ker je Rusija zahtevala \$600,000,000 vojne odškodnine in da Finsa izžene ali pa internira okoli sedem nemških divizij.

Politični dogodki se odigravajo ravno tako naglo kot vojaški in v 24 urah je mogoče pričakovati, da bo postavljena nova finska vlada.

### KOJOT MED OVCAMI

Iz Ogden, Utah, se javlja, da so štirje loveci kar dva tedna skušali ustreliti navadnega kojota (zapadni volk) na otoku Fremont na jezeru Great Salt Lake. Ta otok, ki je deset milj dolg in pet milj širok, potrebujejo ovčarji za pašnik, in tu se pase 10,000 ovc, brez vsakega nadzorstva pastirjev, kajti otok je oddaljen od obrežja 10 milj.

Loveci so prišli na otok z psi, in streljali najmanj stokrat na kojota, toda nikdar ga niso zmogli pogoditi. Potem se je prvotnim štirim lovcom pridružilo še dvajset drugih lovecev z

ravno tolikimi psi, toda vsi psi so bili prepočasni za kojota. Končno so ga vendarle obstrelili, na kar je skočil v jezero in pričel plavati, da se reši. Toda končno so ga vendarle ujeli, ker so veslali za njim v svojih čolnih.

Kojot je najbrže prišel na otok še tekom zime na kakem večjem kosu ledu in se je vse dosedaj preživljal z jaguetino.

### Pridne učenke

V Tulare, South Dakota, je tamošnji šolski odbor sklenil, da se dovoli vsaki učenki višje šole vsaki teden po en prosti

dan. Ta dan mora dotična učenka paziti na leto in pol starega sina učiteljice, Mrs. Lester Kopplin.

## Z I V I I Z V I R I

Spisal IVAN MATIČIČ

Knjiga je svojevrsten pojav v slovenski književnosti, kajti v nji je v 13 dolgih poglavjih opisanih 13 rodov slovenskega naroda od davnih početkov v starem slovanstvu do današnjega dne.

13 poglavij — 413 strani  
Lično v platnu vezana.

Cena \$2

K N J I G A R N A  
SLOVENIC PUBL.  
C O M P A N Y  
216 W. 18th Street  
New York 11

ČITATELJEM je znano, kako se je vse podratilo in ravnotako tudi tiskovni papir in druge tiskarske potrebščine. Da si rojaki zagotovijo redno doposlavljanje lista, lahko gredo upravnistvu na roke s tem, da imajo vedno, če le mogoče, vnaprej plačano naročnino. ALI NE BI OBNOVILI SVOJO NAROČNINO ŠE DANES in ne čakajte na opomin, ker s tem prihranite upravnistvu nepotrebne stroške?